

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Necrópolis del monte Cillas (Coscojuela de Fantova, El Grado, Huesca)

**MUNICIPIO:** Coscojuela de Fantova (El Grado)

**PROVINCIA:** Huesca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1944; ICERV 256; AE 1977, 478; HEp 7, 355; HEp 13, 350; AE 2004, 794; ECIMH HU 3

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:** NECROPOLIS

**OBJETO:** Mosaico

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:** Mosaico

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** c. 225 x 60

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

- - - - -? / FREIA(?)[- - -] / dolci[ssi]/mo fi[lio - - -?] / MERE(?)[- - -] /++(?) sep[ulc(h)]/rum  
ad[orn]/navit

Lectura dada por HEp 13, 350 siguiendo a Beltrán Lloris 2004, nº 10.

**APARATO CRÍTICO:**

[--- et] (AE 1977 473)

*Freia[ivs?]* (Gómez 1988-1989: n° 31)

*fi[lio]* ( *Arco 1921: 614* )

*[sepul]* ( *Lothal 1980: 42* )

*ad [orn] auer[e] - ad[orn]avet* ( *Lothal 1980: 42 Palol 1967: 332-333 AE 1977, 473 Fernández Galiano 1987: n° 108 Tudanca 1997: 213 Gómez 1988-1989: n° 31 Navarro-Magallón-Sallières 2000: n° 12 - Arco 1921: 614 Arco 1922: 250-252* )

### TRADUCCIÓN:

Freia (?) adornó este sepulcro a su dulcísimo hijo Simplicio, por merecerlo.

Traducción dada por Arco 1921: 614-615.

Freia adornó o dedicó este sepulcro a la memoria de su dulcísimo y benemérito hijo Simplicio

Traducción dada por Arco 1922: 250-252

Freya preparó este sepulcro para su dulcísimo hijo Simplicio que tanto lo merecía

Traducción dada por Navarro-Magallón-Sallières 2000: n° 12

Para su muy dulce hijo Sergiano, que bien se lo merece, han hecho adornar este sepulcro...

Traducción dada por ECMH HU 3

### COMENTARIO:

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** ICERV 256

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Mosaico aparecido junto a ICERV 257, del que se solo encontró la parte izquierda. Debajo del texto se observa la efigie del difunto en posición orante, vestido con túnica blanca con bandas verticales, alguna cruzada sobre el pecho. Se encuentra situado sobre un fondo claro con flores y presenta cara enérgica. Freiatius? Quizás fuera el nombre del padre del difunto (Palol 1967: 332-333).

Las letras estaban realizadas con teselas negras sobre fondo blanco. Debajo de la figura del difunto había flores de colores verde, rojo, rosa y blanco (Fernández Galiano 1987: n° 108)

Junto a los mosaicos se encontraron 18 pequeños bronceos de Maximino II, Constantino II, Constante, Constado II, Magnencio, Juliano el Apóstata y Graciano, todos del siglo IV (al que corresponden los mosaicos), la mayoría bastante bien conservados; una moneda ibérica de Huesca; dos bronceos de la República romana; un denario de la familia Manlia (L. Manlius, proquaestor el año 81 a.C.); un mediano bronceo de Augusto y un gran bronceo de Trajano; un pequeño sello en obsidiana, elíptico, finamente grabada en él una figurilla de guerrero; fragmentos de ampollitas de vidrio, con lindas asas; una cuenta de collar, de vidrio; una hebilla de bronce y la mitad de un anillo de bronce, sencillo y sin exorno, que con los objetos citados perteneció al mobiliario de estas sepulturas.

El lugar se debía tratar, por tanto, de una importante necrópolis romana y romano-cristiana, bien calificada por los insignes mosaicos del género sepulcral que en ella he hallado.

La situación de Cillas era estratégica y favorable, entre el río Cinca y la vía romana que subía de Barbastro hacia El Grado, Castro (La Puebla de Castro), después de salvar el río; Graus, Capella, Roda, Ovarra (grandes monasterios en la Edad Media), Calvera y Bonansa al valle de Aran, después de cruzar el Noguera Ribagorzana; y la otra calzada, que desde Barbastro iba a la Boletanía (Boltaña), por Naval y Ainsa (excelentes puntos de vigilancia). Por tanto, no es de extrañar allí un poblado de cierta importancia. La villa estuvo más al Noroeste, revelándolo los hallazgos fortuitos de ánforas, mármoles, cerámica roja y monedas, en ocasiones diversas. La necrópolis fuera del recinto ciudadano, según el uso recibido entre los romanos y adoptado después por los primeros cristianos.

Las lápidas y mosaicos sepulcrales del poblado romano de Cillas denotan que su florecimiento abarcó los siglos II a V (Arco 1922: 256-254).

## **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** 1920 (Beltrán 2004: n° 10)

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Segunda mitad del siglo IV (Fernández Galiano 1987: n° 108 - ECMH HU 3). Segundo o tercer tercio del siglo IV (Gómez 1988-1989: n° 31). 351-450 (Navarro - Magallón - Sillières 2000 : n° 12).

**CRIT. DAT.:** Datación de las laudas sepulcrales musivas (Navarro - Magallón - Sillières 2000 : n° 12).

**CONTEXTO HALLAZGO:** A bastante profundidad se encontraron dos mosaicos juntos (ICERV 256 - ICERV 257), pero fragmentarios, con sepulturas sencillas de tegulae debajo. Estaban separados por una distancia de un palo aproximadamente. Mosaico encontrado junto a otros ejemplares en Monte Cilla, en Coscojuela de Fantova (El Grado, Huesca) (Arco 1922: 247 y 251-252). Los mosaicos fueron encontrados al norte de la ermita de Nuestra Señora del Socorro de Coscojuela de Fantova (Gómez - Mayer 1996: HU 3). Fue encontrado en las excavaciones del Ricardo del Arco en 1920 (Beltrán 2004: n° 10)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** El mosaico debió conservarse durante un tiempo en el Museo de Huesca, aunque actualmente se encuentra desaparecido (HEp 7, 355 y HEp 13, 350). En un momento cercano a 1897 los fragmentos de este mosaico se trasladaron al Museo de Zaragoza para intentar su recomposición (Fernández Galiano 1987: n° 108). Junto a los mosaicos se encontraron 18 pequeños bronceos de Maximino II, Constantino II, Constante, Constado II, Magnencio, Juliano el Apóstata y Graciano, todos del siglo IV (al que corresponden los mosaicos), la mayoría bastante bien conservados;

una moneda ibérica de Huesca; dos bronce de la República romana; un denario de la familia Manlia (L. Manlius, proquaestor el año 81 a.C.); un mediano bronce de Augusto y un gran bronce de Trajano; un pequeño sello en obsidiana, elíptico, finamente grabada en él una figurilla de guerrero; fragmentos de ampollitas de vidrio, con lindas asas; una cuenta de collar, de vidrio; una hebilla de bronce y la mitad de un anillo de bronce, sencillo y sin exorno, que con los objetos citados perteneció al mobiliario de estas sepulturas. El lugar se debía tratar, por tanto, de una importante necrópolis romana y romano-cristiana, bien calificada por los insignes mosaicos del género sepulcral que en ella he hallado. La situación de Cillas era estratégica y favorable, entre el río Cinca y la vía romana que subía de Barbastro hacia El Grado, Castro (La Puebla de Castro), después de salvar el río; Graus, Capella, Roda, Ovarra (grandes monasterios en la Edad Media), Calvera y Bonansa al valle de Aran, después de cruzar el. Noguera Ribagorzana; y la otra calzada, que desde Barbastro iba a la Boletanía (Boltaña), por Naval y Ainsa (excelentes puntos de vigilancia). Por tanto, no es de extrañar allí un poblado de cierta importancia. La villa estuvo más al Noroeste, revelándolo los hallazgos fortuitos de ánforas, mármoles, cerámica roja y monedas, en ocasiones diversas. La necrópolis fuera del recinto ciudadano, según el uso recibido entre los romanos y adoptado después por los primeros cristianos. Las lápidas y mosaicos sepulcrales del poblado romano de Cillas denotan que su florecimiento abarcó los siglos II a V (Arco 1922: 256-254).

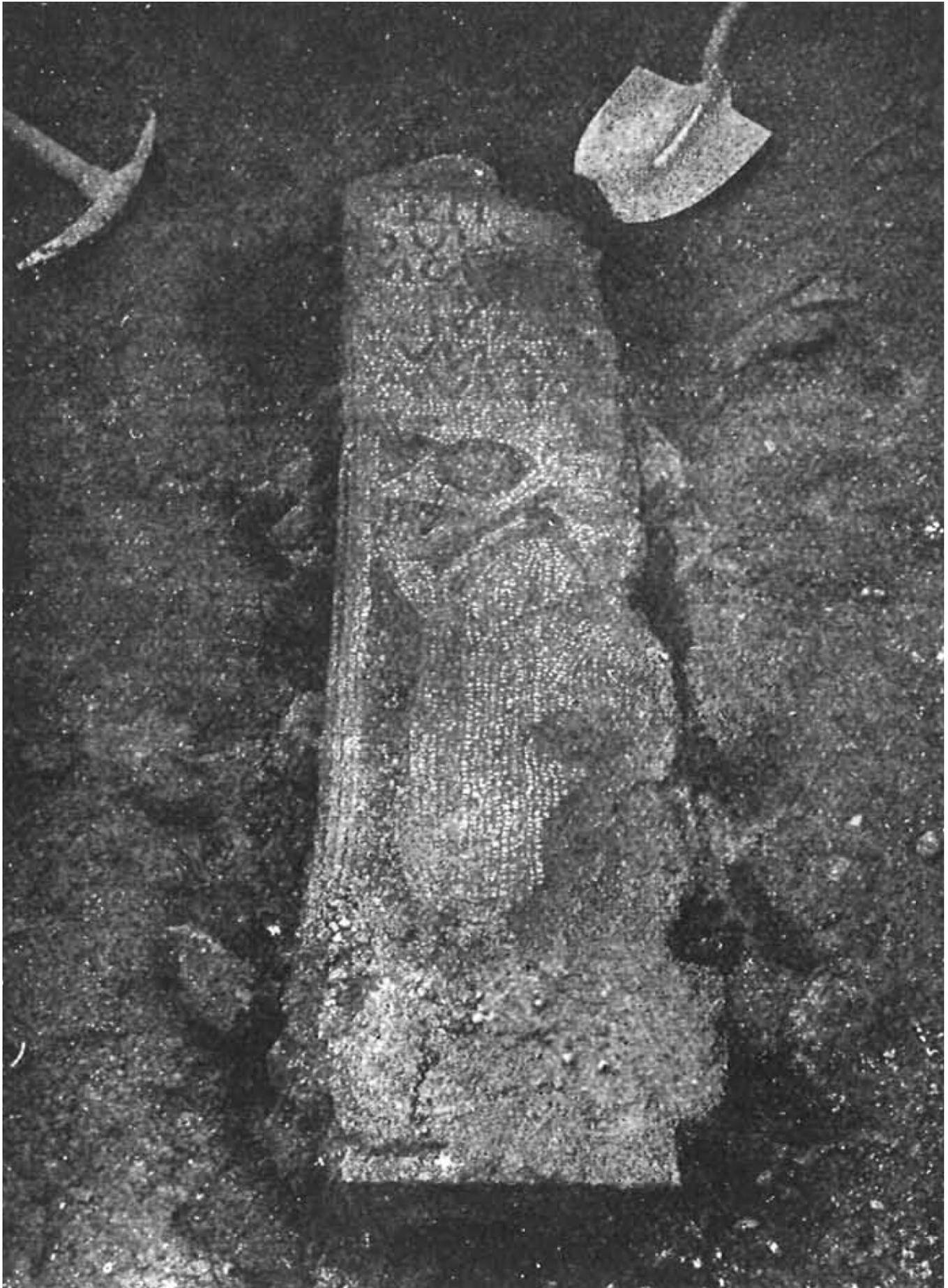
### BIBLIOGRAFÍA

#### ED. PRINCEPS:

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1944; ICERV 256; AE 1977, 478; HEp 7, 355; HEp 13, 350; AE 2004, 794; ECIMH HU 3; Arco y Garay, Ricardo del (1922) Nuevos mosaicos sepulcrales cristiano-romanos de Coscojuela de Fantova (Huesca), Madrid, En: Boletín de la Real Academia de la Historia, tomo 80, pp. 250-252. Arco y Garay, Ricardo del (1922) Algunos datos sobre arqueología romana del alto Aragón, pp. 614-615. Arco y Garay, Ricardo del (1921) Excavaciones en Monte Cillas, término de Coscojuela de Fantova (Huesca), , Memoria de la Junta Superior de Excavaciones y Antigüedades, 38, 1920, 3, pp. 12-13. Lantier, Raymond (1935) Les arts chrétiens de la Péninsule ibérique et de l'Afrique du Nord , , En: Anuario del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. p. 262 y planche I, fig. 2. Palol, P. (1967) Arqueología cristiana de la España Romana, siglos IV-VI, Madrid, Valladolid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 332-333. Lostal Pros, Joaquín (1980) Arqueología del Aragón Romano, Zaragoza, Diputación Provincial. Institución Fernando El Católico, p. 42. Fernández-Galiano, Dimas (1987) Mosaicos romanos del convento cesaraugustano, Zaragoza, p. 67, nº 108. Gómez Pallarés, J. (1988-1989) Primer esbozo para un Corpus de inscripciones musivas de Hispania, Tarragona, Universitas Tarraconensis (Sección Filológica) 12, p. 218, nº 31. Muñoz García de Iturrospe, M<sup>a</sup> T. (1994) Inscripciones sepulcrales latinas de la Hispania cristiana: algunas correcciones , Vitoria, Veleia 11, p. 276. Gómez Pallarés, J. - Mayer, M. (1996) Aproximación a un inventario de los mosaicos funerarios de época paleocristiana de Hispania, , Cahiers des études anciennes, Université de Quebec à Trois-Rivières, 31, pp. 60-61, nº HU 3, lám. 10 (p. 84). Mayer, Marc (1996) Notas sobre algunos soportes y formularios de las laudas de época paleocristiana en mosaico de Hispania, Université Laval, CEA 31 (Monuments commémoratifs paléochrétiens, Université Laval, 23-27 août 1994), 1996, p. 46. Tudanca Casero, Juan Manuel (1997) Evolución socioeconómica del alto y medio valle del Ebro en época bajoimperial romana, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, p. 213. Navarro, M. - Magallón, M<sup>a</sup>. A. - Sillières, P. (2000) Barb(otum?): una ciudad romana en el somontano pirenaico, Zaragoza, En: Salduie: Estudios de Prehistoria y Arqueología. nº 1, p. 262, nº 12. Gómez Pallarés, J. (2002) Epigrafía cristiana sobre mosaico de Hispania, Roma, Opuscula epigraphica 9, pp. 37-38, nº HU 3. ECIMH HU 3 Beltrán Lloris, Francisco (2005) Notas sobre las inscripciones latinas de Coscojuela de Fantova (Huesca), , En: Sylloge epigraphica Barcinonensis, nº. 5, pp. 54-56, nº 10, fig. 18.

#### BIBL. ARQUEOL:

## IMÁGENES



arco252



lantier